

375L0106

15.2.75

'Επίσημη 'Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

'Αριθ. Ν 42/1

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1974

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στην  
προσσκευασία κατ' όγκον όρισμένων προσσκευασμένων υγρών

(75/106/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(2)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι στά περισσότερα των Κρατών μελών, οι όροι παρουσιάσεως πρός πώληση των υγρών σε συσκευασίες έτοιμες έκ των προτέρων και κλειστές, άποτελοδν άντικείμενο κανονιστικών διατάξεων άναγκαστικού χαρακτήρος πού διαφέρουν άπό τό ένα Κράτος μέλος στό άλλο και έμποδίζουν ως έκ τούτου τίς συναλλαγές των προσσκευασιών αυτών· ότι πρέπει γι' αυτό τό λόγο νά γίνει ή προσέγγιση των διατάξεων αυτών·

ότι γιά νά είναι δυνατή ή όρθή ενημέρωση των καταναλωτών είναι σκόπιμο νά υποδειχθεί ό τρόπος σύμφωνα μέ τον όποιο θά πρέπει νά αναγράφονται τίς προσσκευασίες οι ένδείξεις οι σχετικές μέ τον όνομαστικό όγκο του περιεχομένου στην προσσκευασία· ότι είναι επίσης άναγκαίο νά καθορισθουν τά μέγιστα άνεκτά σφάλματα επί του περιεχομένου των προσσκευασιών και, γιά νά διευκολυνθεί ό έλεγχος της συμφωνίας των προσσκευασιών μέ τίς προβλεπόμενες διατάξεις, είναι σκόπιμο νά όρισθεί μία μέθοδος άναφοράς γι' αυτόν τον έλεγχο·

ότι είναι σκόπιμο νά περιορισθουν όσο τό δυνατόν περισσότερο γιά ένα δεδομένο προϊόν οι διάφορες χωρητικότητες πού πλησιάζουν πολύ ή μία τήν άλλη και είναι δυνατόν νά παρασύρουν σε πλάνη τον καταναλωτή· ότι όμως, λαμβανομένων υπόψη των έξαιρετικά υψηλών ποσοτήτων των άποθεμάτων προσσκευασιών στην Κοινότητα, ό περιορισμός αυτός δέν μπορεί νά γίνει παρά μόνο προοδευτικά·

ότι ή όδηγία 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης 'Ιουλίου 1971 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στις κοινές διατάξεις περί των όργάνων μετρήσεων και των μεθόδων μετρολογικού έλέγχου<sup>(3)</sup>, όπως έτροποποιήθη τελευταίως άπό τήν πράξη προσχωρήσεως<sup>(4)</sup>, προβλέπει, στό άρθρο 16 αυτής, ότι ειδικές όδηγίες δύνανται νά έχουν ως άντικείμενο τήν έναρμόνιση των όρων έμπορίας όρισμένων προϊόντων, ιδίως όσον άφορά τον καθορισμό, τή μέτρηση και τή σήμανση των προπαρασκευασμένων ποσοτήτων·

ότι, γιά όρισμένα Κράτη μέλη, μία ταχεία τροποποίηση της άρχης πληρώσεως πού καθορίζεται άπό τήν έθνική τους νομοθεσία και ή όργάνωση νέων τύπων έλέγχων, καθώς και ή άλλαγή του συστήματος μονάδων μετρήσεως παρουσιάζουν δυσκολίες· ότι είναι κατά συνέπεια σκόπιμο νά προβλεφθεί γι' αυτά τά Κράτη μέλη μία μεταβατική περίοδος πού νά μήν έμποδίζει όμως περισσότερο τό ένδοκοινοτικό έμπόριο των έν λόγω προϊόντων και νά μή θέτει σε κίνδυνο τήν εφαρμογή της όδηγίας στά άλλα Κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

'Η παρούσα όδηγία άφορά τίς προσσκευασίες πού περιέχουν τά υγρά προϊόντα πού άπαριθμούνται

(1) ΕΕ αριθ. Α 56 της 2. 6. 1972, σ. 35.

(2) ΕΕ αριθ. Α 123 της 27. 11. 1972, σ. 9.

(3) ΕΕ αριθ. Ν 202 της 6. 9. 1971, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. Ν 73 της 27. 3. 1972, σ. 14.

στό παράρτημα III, μετρημένα κατ' όγκο, με σκοπό την πώλησή τους κατά μονάδες ποσοτήτων ίσες ή ανώτερες των 0,05 του λίτρου και κατώτερες ή ίσες με 5 λίτρα.

#### Άρθρο 2

1. Προσυσκευασία, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, είναι τό σύνολο ενός προϊόντος και της ατομικής συσκευασίας έντός της όποιας είναι προσυσκευασμένο.

2. Ένα προϊόν θεωρείται προσυσκευασμένο, όταν έχει τοποθετηθεί σε συσκευασία, οποιασδήποτε φύσεως, χωρίς την παρουσία του αγοραστού και κατά τέτοιον τρόπο, ώστε ή ποσότης του περιεχομένου στή συσκευασία προϊόντος να έχει μία τιμή πού έχει επιλεγεί εκ των προτέρων και ή όποια δέν δύνανται να τροποποιηθεί χωρίς να άλλωθει ή συσκευασία.

#### Άρθρο 3

1. Οί προσυσκευασίες πού δύνανται να φέρουν τό σήμα ΕΟΚ πού προβλέπεται στό σημείο 3.3 του παραρτήματος I, είναι εκείνες πού ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές των παραρτημάτων I και III.

2. Υπόκεινται σε μετρολογικούς έλέγχους υπό τους όρους πού καθορίζονται στό παράρτημα I σημείο 5 και στό παράρτημα II.

#### Άρθρο 4

1. Όλες οι προσυσκευασίες, πού προβλέπονται από τό άρθρο 3, πρέπει να φέρουν την ένδειξη του όγκου του ύγρου, όνομαζόμενου όνομαστικού όγκου, πού πρέπει να περιέχουν σύμφωνα με τό παράρτημα I.

2. Για τις προσυσκευασίες αυτές, γίνονται δεκτοί μόνο οι όνομαστικοί όγκοι πού αναφέρονται στό παράρτημα III.

3. Μέχρι λήξεως της μεταβατικής περιόδου, κατά την όποια ή χρήση των μονάδων μετρήσεως του άγγλοσαξωνικού συστήματος πού αναφέρεται στό παράρτημα II της οδηγίας 71/354/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1971 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών περί των μονάδων μετρήσεως<sup>(1)</sup>, όπως έτροποποιήθη από την πράξη προσχωρήσεως, επιτρέπεται έντός της Κοινότητος ή ένδειξη του όνομαστικού όγκου

έκφραζόμενου σε μονάδες μετρήσεως του συστήματος SI, σύμφωνα με τό σημείο 3.1 του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας πρέπει, αν τό Ήνωμένο Βασίλειο ή ή Ίρλανδία τό επιθυμούν, να συνοδεύεται έντός της ένδικης τους έπικρατείας από μία ένδειξη του όνομαστικού όγκου έκφραζόμενου με τις κατάλληλες μονάδες μετρήσεως του άγγλοσαξωνικού συστήματος, αν αυτές περιλαμβάνονται στό παράρτημα I.

#### Άρθρο 5

Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται να άρνηθουν, άπαγορεύσουν ή περιορίσουν τη διάθεση στην αγορά προσυσκευασιών πού πληροδν τις προδιαγραφές και τους έλέγχους της παρούσας οδηγίας, για λόγους πού άφορούν τους όγκους τους, τον προσδιορισμό των τελευταίων αυτών, ή τις μεθόδους σύμφωνα με τις όποιες έχουν έλεγχει.

#### Άρθρο 6

Οί τροποποιήσεις πού είναι αναγκαίες για την προσαρμογή στην τεχνολογική πρόοδο των προδιαγραφών των παραρτημάτων I και II της παρούσας οδηγίας άποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία πού προβλέπεται από τά άρθρα 18 και 19 της οδηγίας 71/316/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις πού είναι αναγκαίες για να συμμορφωθουν προς την παρούσα οδηγία έντός δεκαοκτώ μηνών από της κοινοποιήσεώς της και ενημερώνουν περί αυτού άμέσως την Έπιτροπή.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου I, τό Βέλγιο, ή Ίρλανδία, οι Κάτω Χώρες και τό Ήνωμένο Βασίλειο δύνανται να άναστειλουν την έναρξη εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και των παραρτημάτων της μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου 1979 τό άργότερο.

3. Κατά την περίοδο κατά την όποια ή οδηγία δέν θά εφαρμοζεται σε ένα Κράτος μέλος, αυτό τό Κράτος μέλος δέν θά καταστήσει αυστηρότερα από ό,τι κατά την ήμερομηνία θεσπίσεως της οδηγίας τά μέτρα έλέγχου τά σχετικά με την ποσότητα την περιεχομένη στις προσυσκευασίες πού προβλέπονται από την παρούσα οδηγία και προέρχονται από τά άλλα Κράτη μέλη.

(1) ΕΕ άριθ. Ν 243 της 29. 10. 1971, σ. 29.

4. Κατά την περίοδο αυτή τα Κράτη μέλη, που έχουν θέσει σε ισχύ την οδηγία, θα δέχονται τις προσυσκευασίες που προέρχονται από τα Κράτη μέλη που επωφελούνται από την παρέκκλιση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, που είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του παραρτήματος I σημείο 1 και του παραρτήματος III της οδηγίας, ακόμη και αν δεν φέρουν το σήμα ΕΟΚ που προβλέπεται από το σημείο 3.3 του παραρτήματος I, με την ίδια βάση και υπό τους ίδιους όρους με τις προσυσκευασίες που είναι σύμφωνες με όλες τις διατάξεις της οδηγίας.

5. Τα Κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Έπιτροπή το κείμενο των ούσιωδών διατάξεων έσωτερικού

δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 19 Δεκεμβρίου 1974.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

J. P. FOURCADE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## 1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΙ ΣΚΟΠΟΙ

Η κατασκευή των προσυσκευασιών που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία πρέπει να εξασφαλίζεται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι έτοιμες προσυσκευασίες να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- 1.1. ο πραγματικός όγκος του περιεχομένου δεν πρέπει να είναι κατώτερος, κατά μέσο όρο, του ονομαστικού όγκου·
- 1.2. η αναλογία των προσυσκευασιών που εμφανίζουν σφάλμα επί ελαττον ανώτερο του μεγίστου ανεκτού σφάλματος, που προβλέπεται στο σημείο 2.4, πρέπει να είναι αρκούντως μικρή, γιά να επιτρέπει στις παρτίδες των προσυσκευασιών να πληρούν τους ελέγχους που ορίζονται στο παράρτημα II·
- 1.3. καμία προσυσκευασία που παρουσιάζει σφάλμα επί ελαττον διπλάσιο από το μέγιστο ανεκτό σφάλμα που δίδεται από τον πίνακα του σημείου 2.4 δεν θά δύναται να λάβει το σήμα ΕΟΚ, που προβλέπεται στο σημείο 3.3.

## 2. ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- 2.1. 'Ο ονομαστικός όγκος του περιεχομένου μίας προσυσκευασίας είναι ο όγκος ο σημειούμενος επί της προσυσκευασίας αυτής· δηλαδή είναι ο όγκος του υγρού που η προσυσκευασία θεωρείται ότι περιέχει.
- 2.2. 'Ο πραγματικός όγκος του περιεχομένου μίας προσυσκευασίας είναι ο όγκος του υγρού που περιέχεται πραγματικά. Σε όλες τις εργασίες ελέγχου, η τιμή του πραγματικού όγκου που λαμβάνεται υπόψη είναι η τιμή του όγκου αυτού στη θερμοκρασία των 20°C.
- 2.3. Το σφάλμα επί ελαττον είναι η ποσότης κατά την οποία ο πραγματικός όγκος του περιεχομένου διαφέρει επί ελαττον του ονομαστικού όγκου αυτής της προσυσκευασίας.
- 2.4. Το μέγιστο ανεκτό σφάλμα επί ελαττον καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Όνομαστικός όγκος $V_n$ σε χιλιοστόλιτρα	Μέγιστα ανεκτά σφάλματα	
	% του $V_n$	σε χιλιοστόλιτρα
από 50 έως 100	—	4,5
από 100 έως 200	4,5	—
από 200 έως 300	—	9
από 300 έως 500	3	—
από 500 έως 1 000	—	15
από 1 000 έως 5 000	1,5	—

## 3. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

Κάθε προσυσκευασία που πραγματοποιείται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία πρέπει να φέρει στη συσκευασία τις ακόλουθες ενδείξεις αποτυπωμένες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να είναι ανεξίτηλες, εδανάγνωστες και εμφανείς επί της προσυσκευασίας υπό τους συνήθεις όρους εμφάνισης:

- 3.1. τον ονομαστικό όγκο εκφρασμένο με τη χρησιμοποίηση ως μονάδων μετρήσεως τά λίτρα, τά εκατοστόλιτρα ή τά χιλιοστόλιτρα και με τη βοήθεια αριθμών ελαχίστου ύψους 6 χιλιοστομέτρων, αν ο ονομαστικός όγκος είναι ανώτερος των 100 εκατοστολίτρων, 4 χιλιοστομέτρων αν περιλαμβάνεται μεταξύ 100 εκατοστολίτρων συμπεριλαμβανομένων και 20 εκατοστολίτρων μή συμπεριλαμβανομένων και 3

χιλιοστομέτρων αν είναι ίσος ή κατώτερος των 20 εκατοστολίτρων, ακολουθούμενον από το σύμβολο της μονάδος μετρήσεως που εχρησιμοποιήθη, ή ενδεχομένως από την ονομασία της, σύμφωνα με την οδηγία 71/354/ΕΟΚ.

μέχρι λήξεως της μεταβατικής περιόδου κατά την οποία επιτρέπεται εντός της Κοινότητας η χρήση των μονάδων μετρήσεως του αγγλοσαξωνικού συστήματος που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της οδηγίας 71/354/ΕΟΚ, ή ένδειξη του ονομαστικού όγκου εκφραζομένου σε μονάδες SI σύμφωνα με το προηγούμενο εδάφιο θά δύναται να συνοδεύεται από το αποτέλεσμα της μετατροπής του σε μονάδες μετρήσεως του αγγλοσαξωνικού συστήματος (UK) που επιτυγχάνεται με τη χρησιμοποίηση των ακόλουθων συντελεστών μετατροπής:

$$1 \text{ ml} = 0,0352 \text{ fluid ounce}$$

$$1 \text{ l} = 1,760 \text{ pints ή } 0,220 \text{ γαλλόνια}$$

Τά Κράτη μέλη, στο μέτρο που τό θεωρούν αναγκαίο, δύναται να επιβάλλουν τή δεύτερη αυτή ένδειξη για τά προϊόντα που διατίθενται στην αγορά στο έθνικό τους έδαφος.

3.2. Ένα σήμα ή μία ένδειξη που νά επιτρέπει στην αρμόδια ύπηρεσία νά αναγνωρίσει τό συσκευαστή ή τόν υπεύθυνο της συσκευασίας ή τόν εισαγωγέα που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα.

3.3. Τό μικρό γράμμα «e», ελάχιστου ύψους 3 χιλιοστομέτρων, τοποθετημένο στο αυτό πεδίο όράσεως με την ένδειξη του ονομαστικού όγκου, που πιστοποιεί ότι ή προσσκευασία ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

Τό γράμμα αυτό έχει τό σχήμα που απεικονίζεται από τό σχέδιο που είναι συνημμένο στο σημείο 3 του παραρτήματος II της οδηγίας 71/316/ΕΟΚ.

Τό άρθρο 12 της οδηγίας αυτής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

Έν τούτοις, αν ή συσκευασία είναι ένας περιέκτης-μέτρο σύμφωνος προς τή σχετική οδηγία και αν ή ένδειξη της ονομαστικής χωρητικότητός του είναι όρατή υπό τις συνήθεις προϋποθέσεις εμφανίσεως της προσσκευασίας, δέν απαιτείται άλλη ένδειξη του ονομαστικού όγκου σύμφωνα με τό σημείο 3.1 για τήν εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Έ τελευταία αυτή παρέκκλιση δέν είναι έν τούτοις εφαρμόσιμη όταν ό ονομαστικός όγκος της προσσκευασίας διαφέρει κατά μία τιμή κατώτερη ή ίση με 0,05 του λίτρου ενός άλλου ονομαστικού όγκου που προβλέπεται από τό παράρτημα III για τήν αυτή κατηγορία προϊόντων.

#### 4. ΕΥΘΥΝΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΤΟΥ Ή ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΣ

Έ ποσότης ύγρου που περιέχεται σε μία προσσκευασία, ονομαζόμενη πραγματικός όγκος ή ποσότης πληρώσεως, πρέπει νά μετράται ή νά ελέγχεται υπό τήν ευθύνη αυτού που κάνει τή συσκευασία. Έ μέτρηση ή ό έλεγχος γίνεται με τή χρησιμοποίηση νομίμου όργάνου μετρήσεως καταλλήλου για τή φύση των εργασιών που πρέπει νά γίνουν.

Ό έλεγχος δύναται νά γίνει δειγματοληπτικώς.

Όταν ό πραγματικός όγκος δέν μετράται, ό έλεγχος υπό του συσκευαστού πρέπει νά όργανώνεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε νά παρέχεται ικανοποιητική εγγύηση για τήν τιμή του περιεχομένου αυτού.

Ό όρος αυτός πληροίται εάν ό συσκευαστής προβαίνει σε έλέγχους κατασκευής σύμφωνα με μεθόδους αναγνωρισμένες από τις αρμόδιες ύπηρεσίες του Κράτους μέλους και θέτει στή διάθεση των ύπηρεσιών αυτών τά έγγραφα στα όποια καταχωρούνται τά αποτελέσματα αυτού του έλέγχου, για νά πιστοποιείται ότι οι έλεγχοι, καθώς και οι διορθώσεις και προσαρμογές που απέδειχθη ότι χρειάζονται, έχουν γίνει κανονικά και όρθά.

Ένας τρόπος, μεταξύ άλλων, εκπληρώσεως της ύποχρέσεως μετρήσεως ή έλέγχου συνίσταται στή χρήση, για τήν κατασκευή της προσσκευασίας, ενός περιέκτη-μέτρου καθοριζομένου στή σχετική οδηγία και πληρουμένου σύμφωνα με τούς προβλεπόμενους όρους εκείνης και της παρούσας οδηγίας.

**5. ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΥΠΟ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΣΤΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΤΗ Ή ΤΟΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ**

Ο έλεγχος συμφωνίας των προσσκευασιών στις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας πραγματοποιείται από τις αρμόδιες υπηρεσίες των Κρατών μελών διά δειγματοληψίας στην έδρα του ατόμου που γεμίζει τη συσκευασία ή, σε περίπτωση πρακτικής αδυναμίας, στην έδρα του εισαγωγέως ή του εντολοδόχου του, του εγκατεστημένου στην Κοινότητα.

Ο στατιστικός αυτός έλεγχος διά δειγματοληψίας γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες που είναι αποδεκτοί επί του θέματος έλεγχου της ποιότητας. Είναι ίσης αποτελεσματικότητας με τη μέθοδο της αναφοράς που καθορίζεται στο παράρτημα II.

**6. ΑΛΛΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

Η παρούσα οδηγία δεν αποτελεί εμπόδιο στους ελέγχους που μπορούν να γίνουν σε όλα τα στάδια του εμπορίου από τις αρμόδιες υπηρεσίες στα Κράτη μέλη, ιδίως για να εξακριβώνεται ότι οι προσσκευασίες είναι σύμφωνες με τις προδιαγραφές της οδηγίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Το παράρτημα αυτό καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεθόδου αναφοράς του στατιστικού ελέγχου των παρτίδων προσσκευασιών για να ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του άρθρου 3 της οδηγίας και του σημείου 5 παραρτήματος Ι.

Ο έλεγχος αυτός βασίζεται στο πρότυπο ISO 2859, το σχετικό με τις μεθόδους δοκιμών κατά ιδιότητες, που χρησιμοποιεί ένα επίπεδο αποδεκτής ποιότητας ίσο με 2,5%. Το επίπεδο δειγματοληψίας αντιστοιχεί, για τις μη καταστρεπτικές δοκιμές, με το επίπεδο II του προτύπου αυτού και, για τις καταστρεπτικές δοκιμές, με το επίπεδο S 3.

### 1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΥ ΟΓΚΟΥ ΤΩΝ ΠΡΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Ο πραγματικός όγκος των προσσκευασιών δύναται να μετράται άμεσα με τη βοήθεια όγκομετρικών οργάνων μετρήσεως ή έμμεσα με ζύγιση και μέτρηση της πυκνότητας.

Όποιαδήποτε κι' αν είναι η χρησιμοποιούμενη μέθοδος, το σφάλμα, κατά τη μέτρηση του πραγματικού όγκου μιάς προσσκευασίας, πρέπει να είναι κατ' ανώτατο όριο ίσο με το πέμπτο του μεγίστου άνεκτου σφάλματος που αντιστοιχεί στον ονομαστικό όγκο της προσσκευασίας. Η διαδικασία μετρήσεως του πραγματικού όγκου μιάς προσσκευασίας δύναται να γίνει αντικείμενο ίδιας ρυθμίσεως σε κάθε Κράτος μέλος.

### 2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΩΝ ΠΑΡΤΙΔΩΝ ΠΡΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Ο έλεγχος των προσσκευασιών γίνεται με δειγματοληψία και περιλαμβάνει δύο μέρη:

- έναν έλεγχο που αφορά τον πραγματικό όγκο κάθε προσσκευασίας του δείγματος,
- έναν άλλον έλεγχο που αφορά τον μέσο όρο των πραγματικών όγκων των προσσκευασιών του δείγματος.

Μία παρτίδα προσσκευασιών θεωρείται αποδεκτή αν τα αποτελέσματα και των δύο ελέγχων πληρούν τα κριτήρια αποδοχής.

Για κάθε έναν από τους ελέγχους αυτούς, προβλέπονται προς χρήση δύο σχέδια δειγματοληψίας:

- το ένα για έλεγχο μή καταστρεπτικό, δηλαδή για έλεγχο που δεν συνεπάγεται το άνοιγμα της συσκευασίας,
- το άλλο για έλεγχο καταστρεπτικό, δηλαδή για έλεγχο που συνεπάγεται το άνοιγμα ή την καταστροφή της συσκευασίας.

Ο τελευταίος αυτός έλεγχος περιορίζεται, για λόγους οικονομικούς και πρακτικούς, στο ελάχιστο αναγκαίο και η αποτελεσματικότης του είναι μικρότερη εκείνης του προηγούμενου ελέγχου.

Ο καταστρεπτικός έλεγχος δεν πρέπει κατά συνέπεια να χρησιμοποιείται παρά μόνο όταν δεν είναι δυνατόν να υιοθετηθεί πρακτικά ένας μη καταστρεπτικός έλεγχος. Κατά γενικό κανόνα, δεν εφαρμόζεται σε ποσότητες μικρότερες των εκατό μονάδων.

#### 2.1. Παρτίδα προσσκευασιών

- 2.1.1. Η παρτίδα αποτελείται από το σύνολο των προσσκευασιών του αυτού τύπου και της αυτής κατασκευής που αποτελούν το αντικείμενο του ελέγχου.

- 2.1.2. Όταν ο έλεγχος των προσσκευασιών γίνεται στο τέλος της αλύσεως πλήρωσης, ο αριθμός προσσκευασιών είναι ίσος με τη μέγιστη ωριαία παραγωγή της αλύσεως πλήρωσης. Στις άλλες περιπτώσεις, ο αριθμός προσσκευασιών της παρτίδας περιορίζεται σε 10 000.
- 2.1.3. Για παρτίδες κατώτερες των 100 προσσκευασιών όταν πραγματοποιείται ο μη καταστρεπτικός έλεγχος, γίνεται κατά 100 %.
- 2.1.4. Πριν από τους προβλεπόμενους έλέγχους στα σημεία 2.2 και 2.3 πρέπει να λαμβάνεται επαρκής αριθμός προσσκευασιών στην τύχη από την παρτίδα για να είναι δυνατός ο έλεγχος που απαιτεί το μεγαλύτερο δείγμα.  
Για τον άλλον έλεγχο, το αναγκαίο δείγμα θα λαμβάνεται στην τύχη από το πρώτο δείγμα και θα σημειωθεί. Η σημείωση αυτή θα πρέπει να έχει γίνει πριν αρχίσουν οι εργασίες μετρήσεως.

**2.2. Έλεγχος ελάχιστου όγκου άνεκτου στην προσσκευασία**

- 2.2.1. Ο ελάχιστος άνεκτος όγκος εύσκεται με την αφαίρεση από τον ονομαστικό όγκο της προσσκευασίας του μεγίστου άνεκτου σφάλματος που αντιστοιχεί στον ονομαστικό αυτό όγκο.
- 2.2.2. Τα τεμάχια της παρτίδας που έχουν πραγματικό όγκο κατώτερο του ελάχιστου άνεκτου όγκου καλούνται ελαττωματικά.
- 2.2.3. Για τον έλεγχο με δειγματοληψία, ένα από τα ακόλουθα σχέδια δειγματοληψίας (άπλο ή διπλό) θα υιοθετείται κατ' έκλογή των Κρατών μελών.

**2.2.3.1. Σχέδιο δειγματοληψίας άπλο**

Ο αριθμός των προσσκευασιών που ελέγχονται θα πρέπει να είναι ίσος με τον αριθμό προσσκευασιών του δείγματος που δίδεται στο σχέδιο:

- εάν ο αριθμός των ελαττωματικών που εύσκεται στο δείγμα είναι κατώτερος ή ίσος με το κριτήριο αποδοχής, η παρτίδα των προσσκευασιών θα θεωρείται ως αποδεκτή για τον έλεγχο αυτό,
- εάν ο αριθμός των ελαττωματικών που εύσκεται στο δείγμα είναι ίσος ή ανώτερος του κριτηρίου απορρίψεως, η παρτίδα των προσσκευασιών θα απορρίπτεται.

**2.2.3.1.1. Σχέδιο για μη καταστρεπτικό έλεγχο**

Αριθμός προσσκευασιών παρτίδας	Αριθμός προσσκευασιών δείγματος	Αριθμός ελαττωματικών	
		Κριτήριο αποδοχής	Κριτήριο απορρίψεως
100 έως 150	20	1	2
151 έως 280	32	2	3
281 έως 500	50	3	4
501 έως 1 200	80	5	6
1 201 έως 3 200	125	7	8
3 201 και άνω	200	10	11

**2.2.3.1.2. Σχέδιο για καταστρεπτικό έλεγχο**

Αριθμός προσσκευασιών παρτίδας	Αριθμός προσσκευασιών δείγματος	Αριθμός ελαττωματικών	
		Κριτήριο αποδοχής	Κριτήριο απορρίψεως
Όποιοσδήποτε και εάν είναι (≥ 100)	20	1	2



## 2.2.3.2. Σχέδιο δειγματολογικής διπλό

Ο πρώτος αριθμός των ελεγχόμενων προσσκευασιών πρέπει να είναι ίσος με τον αριθμό προσσκευασιών του πρώτου δείγματος που δίδεται στο σχέδιο:

- εάν ο αριθμός των ελαττωματικών που εύρεται στο δείγμα είναι κατώτερος ή ίσος με το κριτήριο αποδοχής, η παρτίδα των προσσκευασιών θά θεωρείται ως αποδεκτή για τον έλεγχο αυτό,
- εάν ο αριθμός των ελαττωματικών που εύρεται στο δείγμα είναι ίσος ή ανώτερος του κριτηρίου απορρίψεως, η παρτίδα των προσσκευασιών θά απορρίπτεται.
- εάν ο αριθμός των ελαττωματικών που εύρεται στο πρώτο δείγμα περιλαμβάνεται μεταξύ του πρώτου κριτηρίου αποδοχής και του πρώτου κριτηρίου απορρίψεως, πρέπει να ελέγχεται ένα δεύτερο δείγμα του οποίου ο αριθμός προσσκευασιών δίδεται στο σχέδιο.

Οι αριθμοί των ελαττωματικών που εύρεσκονται στο πρώτο και τό δεύτερο δείγμα πρέπει να άθροίζονται:

- εάν ο συνολικός αριθμός των ελαττωματικών είναι κατώτερος ή ίσος με τό δεύτερο κριτήριο αποδοχής, η παρτίδα θά θεωρηθεί ως αποδεκτή για τον έλεγχο αυτό,
- εάν ο συνολικός αριθμός των ελαττωματικών είναι ανώτερος ή ίσος με τό δεύτερο κριτήριο απορρίψεως, η παρτίδα θά απορρίπτεται.

## 2.2.3.2.1. Σχέδιο για μή καταστρεπτικό έλεγχο

Αριθμός προσσκευασιών παρτίδας	Δείγματα			Αριθμός ελαττωματικών	
	Σειρά	Αριθμός προσσκευασιών	Συνολικός αριθμός προσσκευασιών	Κριτήριο αποδοχής	Κριτήριο απορρίψεως
100 έως 150	1η	13	13	0	2
	2α	13	26	1	2
151 έως 280	1η	20	20	0	3
	2α	20	40	3	4
281 έως 500	1η	32	32	1	4
	2α	32	64	4	5
501 έως 1 200	1η	50	50	2	5
	2α	50	100	6	7
1 201 έως 3 200	1η	80	80	3	7
	2α	80	160	8	9
3 201 και άνω	1η	125	125	5	9
	2α	125	250	12	13

## 2.2.3.2.2. Σχέδιο για καταστρεπτικό έλεγχο

Αριθμός προσσκευασιών παρτίδας	Δείγματα			Αριθμός ελαττωματικών	
	Σειρά	Αριθμός προσσκευασιών	Συνολικός αριθμός προσσκευασιών	Κριτήριο αποδοχής	Κριτήριο απορρίψεως
Όποιαδήποτε και άνω είναι ή ποσότητας ( $\geq 100$ )	1η	13	13	0	2
	2α	13	26	1	2

2.3. Έλεγχος του μέσου όρου των πραγματικών όγκων των τεμαχίων μίας παρτίδας προσσκευασιών

2.3.1. Μία παρτίδα προσσκευασιών θά θεωρείται ως αποδεκτή για τον έλεγχο αυτό εάν ο μέσος όρος  $\bar{x} = \frac{\sum x_i}{n}$  των πραγματικών όγκων  $x_i$  των  $n$  προσσκευασιών ενός δείγματος είναι ανώτερος της τιμής:

$$V_n - \frac{s}{\sqrt{n}} \cdot t_{(1-\alpha)}$$

Όπου:

- $V_n$  = όνομαστικός όγκος της προσσκευασίας,
- $s$  = ή εκτίμηση της τυπικής αποκλίσεως των πραγματικών όγκων της παρτίδας,
- $n$  = ο αριθμός των προσσκευασιών του δείγματος για τον έλεγχο,
- $t_{(1-\alpha)}$  = ή άδηλος μεταβλητή ποσότης της κατανομής του Student, ως σχέση του αριθμού των βαθμών ελευθερίας  $\nu = n - 1$  και του επιπέδου εμπιστοσύνης  $(1 - \alpha) = 0,995$ .

2.3.2. Όνομάζοντας  $x_i$  την τιμή του πραγματικού όγκου της  $i$  προσσκευασίας του δείγματος  $n$  προσσκευασιών λαμβάνεται:

2.3.2.1. ο μέσος όρος των τιμών του δείγματος δι' ύπολογισμού με τον τύπο:

$$\bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}$$

2.3.2.2. ή τιμή της τυπικής αποκλίσεως  $s$  υπολογίζοντας:

- το άθροισμα των τετραγώνων των τιμών:  $\sum_{i=1}^n (x_i)^2$

- το τετράγωνο του άθροισματος των τιμών:  $\left(\sum_{i=1}^n x_i\right)^2$  κατόπιν  $\left(\frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}\right)^2$

- το διορθωμένο άθροισμα:  $SC = \sum_{i=1}^n (x_i)^2 - \left(\frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}\right)^2$

- την τιμή της μεταβλητότητας  $\nu = \frac{SC}{n - 1}$

- Η τιμή της τυπικής αποκλίσεως είναι:  $s = \sqrt{\nu}$

2.3.3. Κριτήριο αποδοχής ή απόρριψης των παρτίδων προσσκευασιών, για τον έλεγχο αυτό:

Κριτήριο για μη καταστρεπτικό έλεγχο

Αριθμός προσσκευασιών της παρτίδας	Αριθμός προσσκευασιών δείγματος	Κριτήρια	
		Αποδοχή	Απόρριψη
≤ 500	30	$\bar{x} \geq V_n - 0,503 s$	$\bar{x} < V_n - 0,503 s$
> 500	50	$\bar{x} \geq V_n - 0,379 s$	$\bar{x} < V_n - 0,379 s$

## Κριτήριο για καταστρεπτικό έλεγχο

Αριθμός προσκευασιών της παρτίδας	Αριθμός προσκευασιών δείγματος	Κριτήρια	
		Αποδοχή	Απόρριψη
Όποιαδήποτε και αν είναι η ποσότητα ( $\geq 100$ )	20	$\bar{x} \geq Vn - 0,640 s$	$\bar{x} < Vn - 0,640 s$

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Υγρά	Όνομαστικοί όγκοι σέ λίτρα	
	I Δεκτά όριστικώς	II (*) Δεκτά μεταβατικώς
1. α) Οίνοι εκ νωπών σταφυλών γλεύκος εκ νωπών σταφυλών εξ αναμίξεως με οινόπνευμα (συμπεριλαμβανομένων των μιστελιών), με την εξαίρεση των οίνων λικέρ (κλάση του κοινού δασμολογίου: ex 22.05 Γ)	0,10 -0,25 -0,35 0,375 -0,50 -0,70 0,75 -1 -1,5 2 -5	0,20 -0,36 -0,475 0,60 -0,68 -0,72 0,95 -1,75 -1,88
β) Μηλίτης οίνος, άπιτης οίνος, ύδρόμελι και λοιπά ποτά εκ ζυμώσεως μή αφρώδη (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.07 Β ΙΙ)	0,10 -0,25 -0,35 0,375 -0,50 -0,70 0,75 -1 -1,5 2 -5	0,20 -0,33 -0,36 0,72
γ) Βερμούτ και άλλοι οίνοι εκ νωπών σταφυλών άρωματισμένοι (κλάση του κοινού δασμολογίου 22.06) οίνοι κοινού λικέρ (κλάση του κοινού δασμολογίου: ex 22.05 Γ)	0,10 -0,375-0,50 0,75 -1 -1,5	0,20 -0,35 -0,36 0,68 -0,70 -0,72
2. α) Άφρώδεις οίνοι (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.05 Α + Β)	0,10 -0,125-0,20 0,375 -0,75 -1,5 3	0,57 -0,77
β) Μηλίτης οίνος, άπιτης οίνος, ύδρόμελι και άλλα ποτά εκ ζυμώσεως, αφρώδη (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.07 Β Ι)	0,10 -0,125-0,20 0,375 -0,75 -1 1,5 -3	0,57 -0,77
3. Ζυθοι (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.03)	0,25 -0,33 -0,50 0,75 -1 -2 3 -4 -5	0,18 (μόνον εις μεταλλικά δοχεία) 0,20 -0,30 -0,35 (μόνον εις μεταλλικά δοχεία) 0,45 -0,66 -3,8
- Ζυθοι άθρομήτου ζυμώσεως, ζυθος gueuze	0,375	
4. Οίνοπνεύματα, άποστάγματα οίνου και οίνοπνευματώδη (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.09)	0,05 -0,10 -0,20 0,35 -0,375-0,50 0,70 -0,75 -1 1,5 -2 -2,5 3	0,25 -0,36 -0,60 0,72
5. Ξος εδάδιμος και ύποκατάστατα αυτού (κλάση του κοινού δασμολογίου: 22.10)	0,25 -0,50 -0,75 1 -2 -5	0,35 -0,7 -1,5 2,5
6. Έλαια εδάδιμα (κλάση του κοινού δασμολογίου: 15.07 Α Ι και 15.07 Δ ΙΙ)	0,10 -0,25 -0,50 1 -2 -3 -5	0,375-0,625-0,75 1,5 -2,5

Υγρά	Όνομαστικοί δγκοί σε λίτρα	
	I Δεκά όριστικώς	II (*) Δεκά μεταβατικώς
7. Γάλα και ποτά με βάση τό γάλα παλούμενα κατ' δγκον (κλάση του κοινου δασμολογίου: 04.01 με την εξαίρεση της γιαούρτης και του κεφίρ: 22.02 B)	0,10 -0,2 -0,25 0,50 -0,75 -1 2 -3 -4	0,22 -0,33 -0,6
8. α) Ύδωρ, μεταλλικά ύδατα, αεριούχα ύδατα (κλάση του κοινου δασμολογίου: 22.01)	δλοι οι δγκοί κάτω των 0,20 -0,20 -0,25 0,33 -0,50 -0,70 0,75 -1 -1,5 2	0,35 -0,45 -0,47 0,90 -0,94
β) Λεμονάδες, αεριούχα άρωματισμένα ύδατα (συμπεριλαμβανομένων των μεταλλικών ύδάτων τά όποια έτυχον της αúτης επεξεργασίας) και άλλα ποτά μή οίνοπνευματώδη, με την εξαίρεση χυμών καρπών και λαχανικών (κλάση κοινου δασμολογίου: 22.02 A)	δλοι οι δγκοί κάτω των 0,20 -0,20 -0,25 0,33 -0,50 -0,70 0,75 -1 -1,5 2 -3 -4 5	0,35 -0,45 -0,47 0,60 -0,90 -0,94
9. Χυμός φρούτων και χυμός λαχανικών που δέν έχουν ύποστει ζύμωση χωρίς προσθήκη οίνοπνεύματος με ή χωρίς προσθήκη σακχάρους (κλάση του κοινου δασμολογίου: 20.07, προϊόντα μή συμπεπυκνωμένα)	δλοι οι δγκοί κάτω των 0,125 -0,125 -0,20 0,25 -0,33 -0,50 0,70 -0,75 -1 1,5 -2 -3 4 -5	0,18 -0,35 (μόνον εις μεταλλικά δοχεία)

(\*) Όσον άφορα τίς προσσκευασίες που έχουν όνομαστικούς δγκους που αναφέρονται στή στήλη II, τό άρθρο 5 εφαρμόζεται μόνο στίς χάρες που έδέχοντο την ελεύθερη κυκλοφορία των προσσκευασιών αυτών κατά την 31η Δεκεμβρίου 1971 και τοúτο μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου 1980, με την εξαίρεση των δγκων του σημείου 8 α) για τίς όποιες ή προθεσμία αυτή μεταφέρεται στην ήμερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1988.

**Σημείωση:** Τά ύγρά που αναφέρονται στα σημεία 1 α) και β), 4, 8 α) και β) και 9 δέν δύνανται νά τεθούν σε κυκλοφορία στην κοινοτική άγορά παρά μόνο εντός προσσκευασιών που έχουν όνομαστικό δγκο που αναφέρεται στον πίνακα και που είναι σύμφωνες με τίς κανονιστικές διατάξεις ή τά έμπορικά ήθη του Κράτους μέλους προελεύσεως του ύγρου, είτε ή πλήρωση έχει γίνει στό Κράτος μέλος παραγωγής ή σε άλλο Κράτος μέλος.